

# BULETINUL

ASOCIAȚIEI GENERALE A PRODUCĂTORILOR ȘI  
DISTRIBUITORILOR DE ENERGIE ELECTRICĂ DIN ROMÂNIA

## A. P. D. E.

BULLETIN DE L'ASSOCIATION G-LE DES PRODUCTEURS  
ET DISTRIBUTEURS D'ENERGIE ELECTRIQUE EN ROUMANIE

ANUL VI

IULIE — AUGUST 1937

Nr. 7—8

### Lucrările Congresului A. P. D. E.

#### SUMARUL

- Viata Românească la Cernăuți, p. 117 . . . . . Prof. D. MARMELIUC  
Intreprinderile Electromecanice ale Municipiului Cernăuți, p. 120 . . . . . Ing. ST. DRACEA  
Henri Cahen, p. 123 . . . . . REDACȚIA  
**RAPOARTE PREZENTATE CONGRESULUI A. P. D. E.**  
*Cernăuți, 2—4 Octomvrie 1937*
- Developpement de la tarification pour petits abonnés en Pologne  
dans les dernieres années, p. 124 . . . . . Ing. ST. GOLLEBIOWSKI  
Tarife cu rabate de plată, p. 132 . . . . . Ing. I. SOLOMON  
La propagande des applications de l'électricité en Pologne, p. 139 . . . . . Ing. ST. GOLLEBIOWSKI  
Infintarea unei linii electrice de troleibuse la Cernăuți, p. 144 . . . . . Ing. ILIE GH. SAVA  
Cuptorul electric pentru călit al Uzinei Electrice din Sibiu —  
S. P. A. (Notă), p. 153 . . . . . UZINA ELECTRICĂ DIN SIBIU  
Notă relativă la efectele unui trăsnet căzut pe o linie electrică  
in regiunea Dej, p. 155 . . . . . UZINA ELECTRICĂ DEJ  
Experiențe cu stâlpi de lemn in stare brută și impregnați, p. 156 . . . . . Ing. GH. MOGA  
Activitatea stației de verificare a contorilor și uleiurilor a Regiei  
Publice Comerciale «I. E. M. C.» Cernăuți, p. 160 . . . . . Ing. B. E. ȘTEFANI  
Imbătrânirea anormală a unui ulei izolant nou, p. 165 . . . . . Ing. L. STĂNISAVLIEVICI  
Incercările uleiurilor de transformatori și de turbine de origine  
românească și progresele realizate la aceste uleiuri, p. 166 . . . . . Ing. DUMITRU DEHELEANU  
Contribuția la capitolul electroculturei, p. 177 . . . . . Ing. GH. MOGA  
Organizarea întreprinderilor de producție și de distribuție a  
energiei electrice, p. 179 . . . . . Prof. I. ȘTEFĂNESCU-RADU și  
Ing. PAUL DIMO  
UZINA ELECTRICĂ TIMIȘOARA
- Factorii de simultaneitate la diferitele categorii de abonați, p. 197 . . . . . Ing. S. DACHLER  
Desvoltarea alimentării României cu energie electrică și consi-  
derațiuni asupra electrificărilor rurale, p. 201 . . . . . Ing. P. CARTIANU  
Obiectivele electrificării rurale, p. 204 . . . . . Dr. Ing. C. MIKLOSI  
Electrificarea rurală în România în lumina datelor statistice, p. 205 . . . . . și Ing. IULIU ANTON  
Ing. J. TOMÁNEK
- Electrification rurale en Tchecoslovaquie, p. 208 . . . . . Ing. E. KOBOSKO  
Travaux de reglementation et normalisation électrotechnique,  
ainsi que contrôle de la qualité des matériaux électrotechni-  
ques en Pologne, p. 209 . . . . . Ing. Z. RYCHLIK  
Statistique des accidents causés par l'électricité en Pologne,  
pour les années 1933—1936, p. 211 . . . . .

#### BULETIN INFORMATIV.

*Din activitatea asociației.* Ședința A. P. D. E. dela Muntele Mic (1806 m). Congrese profesionale în serviciul turismului, p. 221; Scrisoare trimisă de d-l Prof. I. Ștefănescu-Radu, Președintele A. P. D. E-ului d-lui Ing. C. Miklósi, Președintele Secției a III-a A. P. D. E. Timișoara, cu ocazia reünirii de pe Muntele Mic, p. 223; Procesul-Verbal al ședinței din 17 Iulie 1937, p. 224.  
*Statistică,* p. 225. Producția lunară de energie electrică din România; Energia produsă în luna Martie 1937; Energia produsă în luna Aprilie 1937.  
*Informațiuni interne,* p. 226. Chestiuni fiscale. Aplicarea legii contribuțiilor directe; Acordarea permisului de instalator electrician autorizat (pentru instalatorii electricieni din Circumscripția Sibiu).  
*Informațiuni externe,* p. 226—227. Progresul electrificărilor căilor ferate italiene; Intrebuintarea electricității în echipamentul silozurilor de cereale; Electricitatea și Bucătaria Domestică în Belgia.  
*Documentare,* p. 227. Câteva cifre asupra energiei electrice disponibile în Exp. Internațională dela Paris.

### Cernăuți, 2 — 4 Octomvrie 1937



## SOMMAIRE

La vie roumaine à Cernăuți, p. 117 . . . . .	Prof. D. MARMELIUC
Les Entreprises Electromecaniques du Municipi de Cernăuți, p. 120 . . . . .	Ing. ST. DRACEA
Henri Cahen, p. 123 . . . . .	REDACTION
<i>RAPPORTS PRÉSENTÉS AU CONGRÈS DE L'A. P. D. E. Cernăuți, 2-4 Octobre 1937</i>	
Developpement de la tarification pour petits abonnés en Pologne dans les dernieres années, p. 124 . . . . .	Ing. ST. GOLLEBIOWSKI
Tarifs à bonifications de payement, p. 132 . . . . .	Ing. I. SOLOMON
La propagande des applications de l'électricité en Pologne, p. 139 . . . . .	Ing. ST. GOLLEBIOWSKI
La création d'une ligne électrique de trolleybus à Cernăuți, p. 144 . . . . .	Ing. ILIE GH. SAVA
Le four électrique à durcir, de l'Usine Electrique de Sibiu S. A. (Note), p. 153 . . . . .	USINE ELECTRIQUE DE SIBIU
Note relative aux effets produits par un coup de foudre tombant sur une ligne électrique dans le region de Dej, p. 155 . . . . .	USINE ELECTRIQUE DE DEJ
Des experiences faites avec des pilons de bois, bruts et im- preignés, p. 156 . . . . .	Ing. GH. MOGA
L'activité de la Station de verification des compteurs et des huiles de la Regie Public Commerciale «I. E. M. C.», Cer- năuți, p. 160 . . . . .	Ing. B. E. STEFANI Ing. L. STANISAVLIEVICI
Le vieillissement anormale d'une nouvelle huile isolante, p. 165 . . . . .	Ing. DUMITRU DEHELEANU Ing. GH. MOGA
Les essais des huiles de transformateurs et des turbines d'ori- gine roumaine et les progrès réalisés avec ces huiles, p. 166 . . . . .	Prof. ȘTEFĂNESCU-RADU et Ing. PAUL DIMO
Contribution au sujet de l'électroculture, p. 177 . . . . .	USINA ELECTRICĂ TIMIȘOARA
L'organisation des entreprises de production et de distribution de l'énergie électrique, p. 179 . . . . .	Ing. S. DACHLER Ing. P. CARTIANU
Les facteurs de simultanéité pour diverses catégories d'abonnés, p. 197 . . . . .	Dr. Ing. C. MIKLOSI et Ing. IULIU ANTON Ing. J. TOMANEK
Le developpement de l'alimentation de la Roumanie avec de l'énergie électrique et quelques considérations sur les élec- trification rurales, p. 201 . . . . .	Ing. E. KOBOSKO
Les buts de l'électrification rurale, p. 204 . . . . .	Ing. Z. RYCHLIK
L'électrification rurale en Roumanie d'après les dates statis- tiques, p. 205 . . . . .	
Électrification rurale en Tchécoslovaquie, p. 208 . . . . .	
Travaux de réglementation et normalisation électrotechnique, ainsi que contrôle de la qualité des matériaux électrotech- niques en Pologne, p. 209 . . . . .	
Statistique des accidents causés par l'électricité en Pologne, pour les années 1933-1936, p. 211 . . . . .	

**NOTES.** — Electrifications rurales aux Etats-Unis, par *Ing. Cor.*, p. 214; Informations sur la politique tarifaire et le problème de l'énergie en Amerique, par *Ing. N. Z. Popescu*, p. 215; Vue générale de la Statistique des Usines électriques de la Roumanie en 1936, par *Ing. H. Thiess*, p. 217; Distribution générale de l'électricité en Angleterre, par *I. S. R.*, p. 218; Le developpement de l'électrification de la Tchécoslovaquie, par *Ing. M. Bercovici*, p. 219; Quelques dates sur «La Statistique des Usines Electriques» de l'Yougoslavie en 1935, par *Bre*, p. 220.

### BULLETTIN INFORMATIF:

- L'Activité de l'Association.* Séance de l'A.P.D.E. à Muntele Mic (1806 m.). Congrès professionnels au service du tourisme, p. 221; Lettre envoyée par M. le Professeur I. Ștefănescu-Radu, Président de l'A.P.D.E. à M. l'Ing. C. Miklósi, Président de la III-ème Section de l'A.P.D.E., Timișoara, à l'occasion de la réunion à Muntele Mic, p. 224; Procès-Verbal de la séance du 17 Juillet 1937, p. 224.
- Statistique.* p. 225. La production mensuelle de l'énergie électrique en Roumanie: l'énergie produite au mois de Mars 1937; l'énergie produite au mois d'Avril 1937.
- Informations internes.* p. 226. Questions fiscales; Application de la loi des contribution directes; Délivrance des permis d'installateur électricien autorisé (pour les installateurs de la région Sibiu).
- Informations externes.* p. 226-227. Le progrès de l'électrification des chemins de fer de l'Italie; Utilisation de l'électricité dans les silos à céréales; l'électricité et la cuisine électrique en Belgique.
- Documentation.* p. 227. Quelques chiffres sur l'énergie électrique disponible à l'Exposition Internationale de Paris.

**Buletinul A. P. D. E.** (ine la dispoziția întreprinderilor interesate pagini pentru reclamă și publicitate, pe baza următorului tarif:

pour o pagină de	120/160 sau 240/80 m. m.	5 000 lei anual.
pour o jumătate de pagină adică 80/160 sau 160/80 m. m.		3 000 » »
pour un sfert de pagină	» 80/ 80 m. m.	2 000 » »

Cererile pentru rețineri de pagini se vor înainta Secretariatului.

**Buletinul A. P. D. E.** primește abonamente anuale.

Prețul unui abonament este de 500 lei.



C. Un tarif simple sans rabais pour chauffage hors pointe avec prix de p. ex. Zl. 0,12 le kWh.

D. Un tarif binôme avec taxe de base fixe peu élevée et prix de p. ex. Zl. 0,20 le kWh.

Les taxes de base fixes mensuelles sont calculées

1. d'après le nombre de pièces du logement ou d'après la surface de la terre labourée,

2. d'après la puissance installée des moteurs servant à exercer une industrie à domicile,

3. d'après la puissance installée de l'éclairage dépassant 200 W par pièce destinée au travail industriel ou commercial.

L'abonné a le droit de choisir le tarif qui lui répond le mieux.

Un système de tarifs d'après le projet de M. Kopecki est introduit à titre d'essai dans un des secteurs de province. Il semble que le calcul des taxes de base mensuelles d'après le projet de M. Kopecki est un peu trop compliqué pour les secteurs exploitant des réseaux dans les grandes villes, tandis que dans les villages et les petites agglomérations urbaines il présente moins d'inconvénients.

En général les opinions quant au meilleur tarif pour les petits abonnés autres que «purs» ménages, ne sont pas encore cristallisées.

și la un «decalaj» între facturare și încasare de 6 luni și mai mult.

Totuși, nici întreprinderile cele mai mari, mai bine organizate și mai independente politicește, nu sunt nici ele, după cum se știe, complet ferite de plaga restanțelor și a restanțierilor. Ceeace este și de așteptat, căci, așa cum distribuțiile electrice se adresează și cuprind, prin natura lor, fără de nici o alegere și discriminare posibilă, mii și mii de abonați, cari nu sunt decât oameni de tot felul, toată buna grădină a lui Dumnezeu, trebuie, în mod inevitabil, să se găsească între aceștia și o parte de nevoiași cari nu pot plăti decât cu greutate, o parte de dezordonați, cari nu plătesc din pură neglijență și o cotă de răi platnici prin temperament.

Cele arătate mai sus nu se întâmplă numai la noi în țară, unde avem tendința de a găsi totul mai rău ca în străinătate, ci și acolo, în cele mai mari și mai superb organizate distribuții, așa cum am avut ocazia a afla cu prilejul unor discuțiuni dela ultimul congres U.I.P.D.E., ce s'a ținut la Haga, și cum ne-o dovedește de almințeri materialmente însăși existența contoarelor-încasatoare, cari acolo în străinătate au fost inventate și introduse întâi, dar de cari nu s'ar fi simțit desigur nevoe, de nu s'ar fi produs și pe acolo întârzieri și pierderi de încasare în măsură prea supărătoare.

Chiar acolo unde, printr'o bună și strictă administrație și organizare și o bună deprindere a abonaților, diferența dintre facturare și realizare este numai de câte-va puncte, problema încă nu-și pierde din importanța ei. Căci, așa cum, în totul, beneficiul net al unei întreprinderi electrice nu se ridică (acolo unde se ține exactă socoteala de toate cheltuelile) decât la câte-va procente — să zicem, pentru a fixa ideile, la 8% — o diferență de chiar numai 2% în rezultatul total al încasărilor, poate afecta acest beneficiu net într'o proporție de 25%.

Uneori se realizează poate randamente superioare, însă cu o însemnată sumă de cheltueli în plus la serviciile de încasare și urmărire, cari deasemenea și în aceiași mare măsură pot afecta beneficiul net al întreprinderii.

Și într'un caz și în celălalt, întreprinderile trebuiesc să-și compenseze pierderile la încasare, respectiv cheltuelile suplimentare ale acestui serviciu, printr'o creștere corespunzătoare a tarifelor, îngreindu-se astfel problema, și fără de asta destul de grea, a obținerii unor tarife indestulătoare.

## 2.

Intrucât nu intenționăm a ne ocupa de poliția de amănunt, prin care întreprinderile distribuitoare obișnuiesc a lupta împotriva neachitării compturilor de consumație sau a întârzierii plăților, vom considera aci numai două mijloace, fundamentale, întrebuințate sau preconizate spre înfrânarea acestor neajunsuri: sistemul «anticipațiilor» și celălalt, deja pomenit, al «contoarelor-încasatoare».

Anticipațiunile depuse de către abonați la contractarea abonamentului constituiesc o bună garanție contra pierderilor directe, ce s'ar putea produce prin facturi neachitate. Însă aceste anticipațiuni nu împiedică pe abonat să ajungă în restanță de plată

## TARIFE CU RABATE DE PLATĂ

de Ing. I. Solomon

Șeful Uzinelor Comunale de Electricitate și Apă  
Piatra Neamț.

### 1.

Prin «tarif» înțelegem, — noi, distribuitorii de energie electrică, — sistemul de prețuri după care se face vânzarea acestei energii.

Acest tarif sau sistem de prețuri va fi, după împrejurări, mai mult sau mai puțin avantajos pentru distribuitor. Însă nici cel mai avantajos tarif nu va putea da toată măsura roadelor așteptate dacă «încasarea», adică rezultatul efectiv, final, al distribuirii energiei, va rămâne cu prea mult sub valoarea facturată, va veni cu prea mare întârziere, sau va fi încărcată cu prea mari cheltueli de urmărire. Deosebit de influența dăunătoare asupra rentabilității întreprinderii, mai sunt de considerat și neplăcerile de ordin moral, pe cari o încasare defectuoasă le cauzează, atât distribuitorului, cât și consumatorului, prin nevoia la care se ajunge de a se aplica diferite mijloace de constrângere, în primul rând întreruperea curentului, care, în centre mai mici și pentru anumite categorii de abonați pretențioși, capătă aproape caracterul unei injurii personale.

Desigur, diferența în bani și în timp, între facturare și realizare, nu este la fel de mare în toate părțile și la toate întreprinderile. Ea este cu deosebire gravă la uzinele de provincie, așa zise «comunale», la cari organizarea insuficientă, ingerințele politice, protejările individuale, plus câteodată și agenții de încasare de o conștiinciozitate deficientă, duc la un randament de încasări de numai 70—75%